

Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **59 (1986)**

Heft 9: **Landwirtschaft prägt Landschaft = Paysage et culture paysanne = L'impronta dell'agricoltura sul paesaggio = Agriculture shapes landscape**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden, und die Möglichkeit besteht, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim örtlichen Verkehrsverein über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

In Zusammenarbeit mit der SVZ hat die Redaktion «Musik und Theater» einen Kalender der Konzerte und Theateraufführungen in den wichtigsten Schweizer Städten publiziert. Diese Broschüre ist erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale, Postfach, 8027 Zürich

Zum Thema «Winterfeste» ist ein «i»-Blatt erschienen, das gratis bei der SVZ bestellt werden kann.

Ticino/Tessin TI

fino al 31.10. Valle Maggia (Aurigeno, Maggia e Cevio): Esposizione dedicata all'artista ticinese Giovanni Antonio Vanoni

Wallis/Valais VS

Brig, Visp, Sierre, Sion, Martigny, Monthey, Vouvry: Freilichtausstellung «Merkmale»/Exposition en plein air «Repères»

Aadorf TG

6., 7. 9. 1100-Jahrfeier Aadorf

Aarau AG

bis 14. 9. Kunsthaus: Aktuelles Kunstschaffen in der Schweiz (Eidg. Kunststipendium und Kiefer-Hablitzel-Stipendium)
6. 9. Stadtkirche: Philippe Laubscher, Orgel
10. 9. Saalbau: Kammerorchester Pro Musica

12. 9. «Bachfischet», alter Brauch

14., 20., 28. 9. Pferderennen

20. 9. Stadtkirche: Berner Instrumentalensemble und Solisten

25.–28. 9. MAG, Markt der Aarauer

Gewerbetreibenden

27. 9. Sternfahrt mit Feuerwehr-

Veteranen-Autos

Aarberg BE

6. 9. Stedtlifesch

Aarwangen BE

27. 9. Herbstfest

Adelboden BE

8., 25. 9. Vieh- und Kleinviehmärkte
13., 14. 9. Gras-Skirennen (Schweizer-Cup)

Aeschi BE

28. 9. «Chemihütte»-Schwinget

Aigle VD

6.–8. 9. «Braderie», ancienne coutume et fête populaire

Altdorf UR

1.–7. 9. Urner Mineralienschau

Altshofen LU

5.–9. 9. Schlossfest

Altstätten SG

20. 9. Evang. Kirche: Bettagskonzert.

Leitung: F. Pfab

Amriswil TG

28. 9. Internationaler Motocross: Europameisterschaft (Endlauf, Seitenwagen)

Andermatt UR

6., 7. 9. Rad: 9. SRB-Alpenbrevet

11.–28. 9. Verkehrsbüro: Ausstellung

«Hotellerie damals»

25. 9. «Woldmannli», alter Brauch

Appenzell AI

7. 9. Schwendner Chilbi

12.–14. 9. 100 Jahre Eisenbahnen in

Appenzell Innerrhoden

27.–29. 9. Chilbi (Warenmarkt am 29. 9.)

Arbon TG

5. 9.–3. 10. Schloss: Kunstaustellung Jürg

Zolliker

Arlesheim BL

28. 9. Dom: Chorkonzert. Leitung: Egon

La rédaction «Musique et théâtre» a édité en collaboration avec l'ONST un calendrier des concerts et représentations théâtrales dans les plus grandes villes de Suisse. Cette brochure est à disposition des intéressés auprès de l'Office national suisse du tourisme, case postale, 8027 Zurich

Les «Fêtes de vendanges» sont indiquées sur une feuille «i» qui peut être obtenue gratuitement auprès de l'ONST.

Schwarb; an der Orgel Jean-Claude Zehnder

Arosa GR

bis anfang Sept. Bergkirchli: Jeden Dienstag Konzert an der historischen Orgel

6., 7. 9. Segelflugtage, kompassgesteuerte Modelle

Ascona TI

fino al 17. 10. 41e Settimane musicali di Ascona (alcuni concerti sono eseguiti a Locarno)

fino al 21. 9. Centro culturale Beato

P. Berno: Mostra collettiva degli «Amici

delle belle arti»

8.–21. 9. Galleria Beato P. Berno: Mostra

annessa al Festival internazionale delle

marionette

17.–21. 9. Festival internazionale delle

marionette

20. 9.–12. 10. Centro culturale Beato

P. Berno: Esposizione su Wladimir Vogel,

membro degli iniziatori delle Settimane

musicali di Ascona

27. 9.–18. 10. Galleria Beato P. Berno:

Opere di Pompeo Tonascia

Auvergnier NE

12., 13. 9. Fête des vendanges

Avenches VD

4., 5. 9. Place de Benneville: «Le procès de la truie», pièce de Henri Deblüe (spectacles en plein air)
7. 9. Rencontre de modèles réduits

27., 28. 9. Rencontre de old-timers

Azmoos SG

13., 14. 9. Herbstfest

Bad Ragaz SG

2. 9. Kursaal: «You're a good man Charlie Brown», Theaterstück

7. 9. Haus Dr. Jakob: Heinz Nachbaur,

Zither

16. 9. Kursaal: «Die Glasmenagerie»,

Schauspiel von Tennessee Williams

21. 9. Kath. Kirche: Geistliches

Chorkonzert (Teile aus «Die Schöpfung»,

Oratorium von Joseph Haydn)

30. 9. Kursaal: «Die Kaktusblüte»,

Theaterstück

Bad Scuol GR

5. 9. Ensemble Trubadurs Sursilvans

Bad Tarasp-Vulpera GR

10. 9. Geführte Gletscherwanderung

Baden AG

1. 9. Verenafeier, alter Brauch

5. 9. Klosterkirche Wettingen:

Kammermusikabend

13. 9. Kurtheater: «Die Hochzeit des

Figaro», Oper von W. A. Mozart

14. 9. Pfarrkirche Neuenhof: Katharina

Beidler, Sopran, und Annerös Hulliger,

Orgel

19. 9. Kurtheater: «Becket oder die Ehre

Gottes», Schauspiel von Jean Anouilh

20. 9. Klosterkirche Wettingen:

Mozartkonzert Schola Cantorum

Wettingensis. Leitung: Alois Koch

24. 9. Kurtheater: «Die Kunst der

Komödie», Schauspiel von

Eduardo de

Filippo

24. 9. Klosterkirche Wettingen:

Chorkonzert

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Nous conseillons de se renseigner auprès de l'office local de tourisme sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

27., 28. 9. Dättwil: Schweizer

Pferdedressur-Meisterschaft

Basel BS

Konzerte und Theater

bis Sept. Piccolissimo: «Zeig mir wie

man's macht», Gaunerkomödie

bis 14. 9. Bot. Garten, Brugglingen:

«Boccaccio», Operette von Franz von

Suppé (Freilichtaufführungen am

Mittwoch, Freitag – Sonntag)

2. 9. Stadtcasino: Basler

Kammerorchester und -chor. Leitung:

Cristobal Halffter. Solist: Jean-Claude

Forestier, Violoncello

3. 9. Stadtcasino: Feierabendkonzert

«Virtuose Romantique»

3. 9. Stadthaus: Altstadt-Serenade

Bratschen-Duett

4. 9. Martinskirche: Basler Sinfonie-

Orchester. Leitung: Armin Jordan

5. 9. Schmiedenhof: Altstadt-Serenade

Beaux-Arts Ensemble

6. 9. Stadtcasino: Radio Sinfonie-

Orchester. Leitung: Nello Santi

7. 9. Thomaskirche: Nachmittagskonzert

Marco by de Vaarte, Orgel

7. 9. Martinskirche: Neues Orchester

Basel. Leitung: Béla Gulyás. Solist: Jiri

Stavicek, Fagott

10. 9. Stadtcasino: Feierabendkonzert

Klaus Wolters, Violine

10. 9. Zum Lamm: Altstadt-Serenade

Schweizer Bläserquintett

13. 9. Sporthalle St. Jakob: Alice und Ellen

Kessler Show

13. 9. Martinskirche: Akademisches

Orchester Basel. Leitung: Bruno Goetze.

Solistin: Isabelle van Keulen, Violine

14. 9. Stadtcasino: Matinee Regio-Chor

Binningen. Leitung: Thüring Bräm

13. 9. Predigerkirche: Nachmittagskonzert

Marcel Fischer und Urban Walter,

Barocktrompeten, und Guido Erzer, Orgel

17. 9. Stadtcasino: Feierabendkonzert

Schweizer Bläusersolisten

18. 9. Stadtcasino: Basler Sinfonie-

Orchester. Leitung: Albert E. Kaiser.

Solistin: Andrea Klein, Violine

19. 9. Stadtcasino: «Die Jahreszeiten»,

Oratorium von Joseph Haydn

20. 9. Basler Kindertheater: Eröffnung der

Spielzeit

22. 9. Bischofshof: Altstadt-Serenade

Quodlibet musicum basiliense

24. 9. Matthäuskirche: Abendmusik (Duos

für Harmonium und Klavier)

Wir versichern Ihnen eine gute Reise

**Annullierungskosten
Reisegepäck
Assistance
Reiseunfall**


**Für alle Reiseversicherungen
am Bahnhof**

Museen

Musées



Château de Chillon

Le plus célèbre château suisse dans un cadre incomparable
Ouvert tous les jours, toute l'année
Rens. tél. 021 63 39 11/12



Musée d'art et d'histoire de Fribourg Museum für Kunst und Geschichte in Freiburg

Marc Chagall
Œuvre gravé / Graphisches Werk, 27.6.–19.10.86
Mardi à dimanche / Dienstag bis Sonntag 10–17
Jeudi également / Donnerstag auch 20–22

12, rue de Morat, 1700 Fribourg



Museum Blumenstein
Solothurn

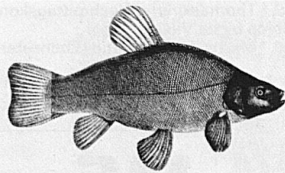
Aristokratische Wohnkultur

Sonderausstellung:
Orgeln (bis 2. November)

Di–Sa 14–17 Uhr
So 10–12, 14–17 Uhr

MUSEES
MYON

MUSEE DU LEMAN Quai Louis-Bonnard 8



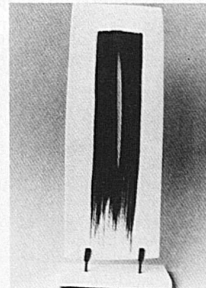
AQUARIUM GEANT
un des plus grands aquariums
d'eau douce d'Europe

Le peintre A. HERMANJAT

Saison 1986:
du 1^{er} avril au 30 octobre
Ouvert tous les jours
aux heures suivantes:
9 à 12, 14 à 18

MUSEES
MYON

CHATEAU
DE NYON

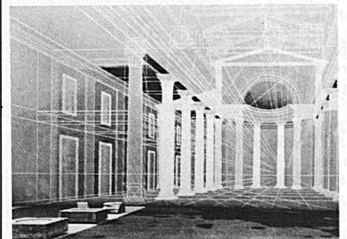


TRIENNALE DE LA PORCELAINE 1^{er} concours international

Du 4 juillet au 28 septembre
Ouvert tous les jours
aux heures suivantes:
9 à 12, 14 à 18

MUSEES
MYON

BASILIQUE ET MUSEE ROMAINS



Reconstitution murale, Fred HOLZER

Saison 1986:
du 1^{er} avril au 30 octobre
Ouvert tous les jours
aux heures suivantes:
9 à 12, 14 à 18

24.9. Stadtcasino: Feierabendkonzert Marian Rosenfeld, Klavier
28.9. Stadtcasino: Konzert der Preisträger der internationalen Musikwettbewerbe in Genf und München
Ausstellungen und Messen
bis 19.10. Kunstmuseum: «Claude Monet: Nymphéas. Impression – Vision»
bis Sept. Sportmuseum: «Hornussen», ein Schweizer Nationalspiel
bis 30.9. Museum für Völkerkunde: «Drei Jahre und ein Tag», Gesellen des Bauhandwerks auf der Walz
bis 16.9. Gewerbemuseum: Photographien von Vladimir Spacek (Licht und Raum)
bis 7.9. Historisches Museum: «Erasmus von Rotterdam» (anlässlich seines 450. Todestages)
bis 7.9. Kunsthalle: Werke von Bruce Nauman und Bilder von Franz Gertsch 7.–30.9.ca. Sammlung Karikaturen & Cartoons: «Osteuropa», Querschnitt osteuropäischer Künstler des 20. Jahrhunderts

2.–4.9. Muba: Schweizerischer Videotex-Kongress mit Ausstellung
7.–9.9. Muba: «Interferex», Ausstellung für Handwerk, Gewerbe, Industrie, Haushalt, Hobby, Fitness, Freizeit, Sicherheitstechnik, Umweltschutz
9.–13.9. Muba: SWISSDATA, Fachmesse für Datenverarbeitung in Technik und Forschung.- SAMA, internationale Fachmesse für Spitzentechnologien
11.9.–30.10.ca. Papiermühle: Harmonie von Papier und Schrift – Papier und Kalligraphie aus Japan (Sanae Sakamoto)
12.9.–30.10.ca. Museum für Völkerkunde: Von der Götterspeise zum Fast Food
23.9.–9.11. Gewerbemuseum: Schweizer Möbeldesign 1929–1984
28.9. Hotel Hilton: Internationale Schweizer Puppenbörse
28.9.–2.11. Kunsthalle: Werke von Gilbert & George
Feste und Folklore
6.9. Riehen: Kindermusikfest
23.–28.9. Schweizerisches Kinder- und Jugendtheater-Treffen

26.–28.9. Gundelifest
Sport
7.9. 11. Internationaler Basler Marathon und Halbmarathon
Diverse
bis 31.12. Petersplatz: Jeden Samstag Flohmarkt. – Barfüsserplatz: Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat Neuwarenmarkt. – Jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat Flohmarkt
26.9.–12.10. Rosentalanlage: Circus Nock
Bassecourt JU
14.9. Motocyclisme: Manche trial du championnat suisse
Beatenberg BE
11.9. Kirchengemeindesaal: Liederabend Vann Trapp, Bariton; am Klavier Gordon Schultz
21.9. Ref. Kirche: Bettagskonzert der Oberländer Kirchenposunern
Beckenried NW
10., 17., 24.9. Ermitage: Spanische Musik
14.9. Riedlikilbi

Bellelay BE
jusqu'au 21.9. Abbatiale: Peintres et sculpteurs neuchâtois
27., 28.9. Marche internationale de Bellelay
Belp BE
6.9. Dorfzentrum Kreuz: Cabaret Fädilätsch
Bern BE
Konzerte und Theater
bis Sept. Berner Altstadtsommer (Konzerte, Performances, Theater und Gaukler auf den Strassen und Plätzen der Altstadt)
1.9.–6.10. Atelier Theater: «Das Tagebuch der Anne Frank», Schauspiel von Francis Goodrich und Albert Hackett
1.9. Rathaus zum Aeusseren Stand: Schoeck-Gedenkkonzert. P. Steiner, Tenor, H. P. Brand, Bariton, und H. J. Kuhn, Klavier
1.9. Konservatorium: Motettenchor Bern. Leitung: H. Balli
2.9. Münster: Geistliches Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Jörg Ewald Dähler. Vokalsolisten

3.9. Franz. Kirche: C. Studler, Flöte, W. J. Schalit, Violoncello, und Philippe Laubscher, Orgel
3.9. Gymnasium Neufeld:
Kammerorchester Serenata Solothurn.
Leitung: B. Spaeti. Solist: A. Roetschi,
Klavier

6., 7.9. Wohnpark Elfenau:
Nachmittagskonzerte Berner Klavier-
Quartett

14.9. Dreifaltigkeitskirche: J. Lietha, Orgel
18.9. Casino: Neue Philharmonie
Schweiz. Leitung: Mario Venzago
19.9. Konservatorium: Berner
Streichquartett

21.9. Casino: «Die Jahreszeiten»,
Oratorium von Joseph Haydn
21.9. Nydeggenkirche: C. Studler, Flöte, und
C. Mathieu, Harfe
25., 26.9. Casino: Berner
Symphonieorchester. Leitung: Peter Maag.
Solist: Erik Friedmann, Violine
26.9. Ref. Inselkapelle: Rudolf Paul
Hunziker, Orgel

27.9. Tobler-Fabrik: «The family»,
Dialekttheater nach Lodewijk de Boer

Ausstellungen und Messen
bis 31.12. Naturhistorisches Museum:
Alpine Klufthistorien

bis 1.11. PTT-Museum: Vorphilatelie
Schweiz
bis 14.9. Kunsthalle: Gemälde und
Installation von Ernst Caramelle und
Malereien von Suzan Frecon
bis 7.9. Alpines Museum: Alte
Kulturlandschaften – neue Werte (zur
Erhaltung traditioneller Kulturlandschaft)

4.9.–2.11. Kunstmuseum: Meisterwerke
des Museums von der Heydt Wuppertal
6.9.–9.11. Käfigturm: Fahren, Heizen,
Trinken im Jahr 2000
11.–28.9. Elfenau (Orangerie):
Ausstellung «Blumen und Puppen»

13.9.–19.10. Kornhaus: Arbeiten von
jungen Künstlern (Eidg. Stipendium für
angewandte Kunst)
20.9.–März 87 Naturhistorisches Museum:
Waschbär und Marderhund (die
Problematik der Einbürgerung von
Säugetieren)

27.9.–12.10. Kunsthalle: Ausstellung
«Von Bildern – Künstler aus Genf»

Feste und Folklore
5., 6.9. Rathaus- und Brunngasse: Gasse-
Fescht

Sport
17.9. Berner Stadtlauf

Bettmeralp VS
20.9. «Schafscheid», alter Brauch mit
Volksfest

Bevaix NE
20.–23.9. Voile: Championnat suisse,
fireball

Biel/Bienne BE
bis 12.10. Schweizerische
Plastikausstellung, Thema: «Arbeit»
(Freilichtausstellung)

bis 12.10. Ring 14: Gedenkausstellung
Peter Kunz

bis 12.10. Kunsthaukeller: Ausstellung
«Espace» – sieben Bieler Künstler
bis 14.9. Rockhall 3: Ausstellung «Otto
Kappeler (1884–1949) – bedeutendster
Schweizer Architekturplastiker?»

bis 7.9. Bieler Messe
5.9. Kongresshaus: Ensemble
instrumental de Grenoble. Leitung: Marc
Tardue. Solist: Preisträger des
Musikwettbewerbs Genf (Harfe)

6.9. Seminar Linde: Sommerkonzert.
Leitung: Vladimir Conta. Solist: Preisträger
des Musikwettbewerbs Genf (Violoncello)

10.9. Kongresshaus: Sommerkonzert.
Leitung: Marcello Viotti. Solist: Preisträger
des Musikwettbewerbs Genf (Klavier)

17.9. Kongresshaus: Sinfoniekonzert.
Leitung: Marc Tardue. Solisten:
Preisträger des Musikwettbewerbs Genf

20.9.–19.10. Foyer OMEGA:
Gedenkausstellung des Malers Pierre
Stampfli

22.9.–3.10. Kongresshaus:
Gemäldeausstellung Willy Maire
26.9.–1.10. Gurzelen: Circus Knie
27.9. Kongresshaus: Rock/Pop «Star
Night 86»

27.9. Sternfahrt mit Feuerwehr-
Veteranen-Autos

Biel-Benken BL
28.9. Pferderennen «Apfelhuet» und
Volksfest

Blatten VS
7.9. «Schäfersonntag», Volksfest

Boswil AG
5.9. Künstlerhaus: CH-Tanztheater

Bottmingen BL
7.9. Bruderholz: Predigerhofschwinget

Bremgarten AG
5.–7.9. Schweizermeisterschaften
militärischer Fünfkampf
13., 14.9. Schiessen: FITA-
Schweizermeisterschaften

Les Brenets NE
21.9. Spectacle international sur l'eau
(envol du rocher, acrobatie avec figure,
plongeon; «ces merveilleux fous volants et
leurs drôles de machines»)

Brienz BE
29.9. Axalp: Viehmarkt

Brienzwil BE
6., 7.9. «Chästeilet», Folklorefest
12.9. Ballenberg-«Stubete», Folklorefest
13., 14.9. Ballenberg: «Schafscheid», alter
Brauch und Volksfest

28.9. Ballenberg: «Brächete», alter Brauch
und Volksfest

Brig VS
bis 7.9. OGA, Oberwalliser
Gewerbeausstellung
11.–17.9. Schloss: Ausstellung des
Heimatwerks

27., 28.9. Schweizerisches
Paraplegikerfest

Brissago TI
fino in sett. Visite accompagnata della
Fabbrica tabacchi, della Centrale
idroelettrica e delle Isole

Brugg AG
13., 14.9. Concours hippique

Brunnen SZ
6.9. Haggenegg-Chilbi
19.9. Aula: Jodlerkonzert
27.9. Parkhotel: Open-Air-Jazzkonzert

Bulle FR
jusqu'au 7.9. Musée gruérien: Le Théâtre
de marionnettes en Suisse
13.9.–9.11. Musée gruérien: Peintures de
Jean-Lou Tinguely

22., 23.9. Russalet: Cirque Knie

Burgdorf BE
bis 21.9. 3. Burgdorfer
Bildhauersymposium. Thema: Die Gestalt
des Menschen

4.–7.9. Markthalle: BUGA, Burgdorfer
Gewerbeausstellung
5.9. Stadtkirche: Feierabendkonzert Urs
Flück, Orgel

12.9. Stadtkirche: Feierabendkonzert
Bruno Eberhard, Orgel
19.9. Stadtkirche: Feierabendkonzert
Olivier Eisenmann, Orgel

25.9. Stadttheater: «Das Tagebuch der
Anne Frank», Schauspiel von Francis
Goodrich und Albert Hackett

Carona TI
3.9. Chiesa parr.: Musica per quartetto
d'archi

Celerina GR
11.–20.9. Internationale hochalpine
Engadiner Gasballonsportwoche
14.9. Kirche San Gian:
Kammermusikabend

24.9. Kirche San Gian: François Barro,
Violoncello

Le Cerneux-Pâquignot NE
13., 14.9. Fête villageoise

Champ-du-Moulin NE
6., 7.9. Jubilé 100e anniversaire des
chemins pédestres «Gorges de l'Areuse»
(course pédestre, visites accompagnées
dans la région)

Château-d'Oex VD
13., 14.9. Parachutisme: Coupe d'Europe

La Chaux-de-Fonds NE
jusqu'au 5.10. Musée des beaux-arts:
«Une ligne», exposition de photographies
jusqu'au 5.10. Musée des beaux-arts:
Collection René et Madeleine Junod
(Delacroix, Courbet, Matisse, Derain,
Rouault, Van Gogh). – Dessins de Camille
Graeser

jusqu'au 30.9.ca. Musée d'histoire et
médaillier: Le chat à travers l'histoire
jusqu'au 28.9. Ferme du Grand Cachot-
de-Veret: Peinture, gouache et aquarelle de
Gruter

13.9. Salle communale: Concert de jazz
13., 14.9. Ancien Stand: Exposition
mycologique

13.9.–19.10. Musée des beaux-arts:
Sculptures de Henri Presset
La Chaux-du-Milieu NE

Chernex VD
13.9. Marché folklorique

Cheyres FR
13., 14.9. «Bénichon», ancienne coutume
et fête populaire

Chiasso TI
2., 3.9. Stadio: Circo Nock

Chur GR
bis 14.9. Kunstmuseum: Das Spätwerk
(1937–1940) von Paul Klee

3.9. Regularkirche: Dorothea Cantieni,
Hammerflügel
3.9.–30.10. Rätisches Museum:
Ausstellung «Eretria, 20 Jahre
schweizerische archäologische
Ausgrabungen in Griechenland»

7.9. Internationales Radbergrennen Chur
– Arosa
10.9. Regularkirche: Kyoko Jshikawa,
Violine, Luzius Gartmann, Violoncello, und
Roman Cantieni, Cembalo

15.–19.9. Markthalle: 3. GASTRO,
Fachausstellung für das Gastgewerbe
26., 27.9. Schweizer Armee-
Meisterschaften

29.9. Martinskirche: Radio-
sinfonieorchester Basel. Solist: Thomas
Kramreiter, Klavier

29.9.–5.10. Orientierungslauf: CISM-
Meisterschaften

Colombier NE
11.–14.9. Exposition d'horticulture

Corseaux VD
12.9. Salle de Chatonneyre: Gérard
Poulet, violon, Bruno Pasquier, alto, et
Christoph Henkel, violoncello

Crans-Montana VS
4.–7.9. Golf: European Masters Swiss
Open

Cressier NE
5.–21.9. Maison Vallier: «Salon des trois
dimanches», oeuvres de Pierre-Eugène
Bouvier

Cudrefin VD
13., 14.9. Fête villageoise

Cugy FR
12.–14.9. «Bénichon», ancienne coutume
et fête populaire

Dachsen ZH
27., 28.9. Herbst- und Weinfest

Davos GR
bis Okt.ca. Alpinum Schatzalp
bis 6.9. Kongresszentrum: Cartoons
2.9. Volkslauf «Rund um den Davosersee»
7.9. Kirche St. Johann: Konzert der
Bündner Kammermusiker

12.–14.9. Internationales Curling-Festival
21.9. Kirche St. Johann: Geistliche
Abendmusik zum Bettag

Delémont JU
jusqu'au 14.9. Musée jurassien: Ces
sublimes rochers qui n'ont leurs pareils
nulle part sur le théâtre de l'univers
(jeudi – dimanche 14–17 h)

12.–14.9. Fête du peuple jurassien
14.–21.9. Fête du Vorbourg
16.–19.9. Festival de théâtre pour enfants
20.9.–26.10. Musée jurassien: Beaux
livres (samedi et dimanche 14–17 h)

Les Diablerets VD
14.9. Fête populaire
30.9.–5.10. Festival international du film
alpin

Dielsdorf ZH
7.9. Internationale Zürcher Pferderennen
(Flach, Trab, klassisch)

Diemtigen BE
6., 7.9. Motorrad: Internationales Trial,
Schweizer- und Europameisterschaftsläufe
30.9. Oey: Viehmarkt

Disentis GR
4.9. Geführte Wanderung mit
Käseribesichtigung

Dompierre FR
14.9. «Bénichon», ancienne coutume et
fête populaire

Dürnten ZH
26.9. Gasthof Sonne:
Ländlermusikantentreffen



HOTEL
OLIVELLA

Restaurants
«La Voile d'Or»
und «Oliva»
Bar al Lago
Hotel-Bar
Pianist

Freiluftbad
Lido direkt am See
Hallenbad
Sauna - Massage

Wasserski - Boote
Windsurfing
Kindergarten mit
Betreuung
Kongress-Tagungs
und Banketträume

Für weitere Auskünfte
und Reservationen:
Hotel Olivella,
CH-6922 Morcote,
Lago di Lugano
Tel. 091 69 10 01, Tx 79 53 5

Direktion:
Jacques u. E. Bettex

Einigen BE
20.9. Kirche: Abendmusik der
Musikgesellschaft und des Männerchors

Einsiedeln SZ
bis 2.9. Chilbi mit Markt
14.9. «Engelweihe», religiöser Brauch

Elm GL
13., 14.9. Delta-Meeting
27.9. Suworow-Lauf Schwanden – Elm
27.9. Herbstfest

Emmen LU
20.9. Schiessen:
Schweizermeisterschaften Armeewaffen

Emmenmatt i. E. BE
26.9. Gasthof Emmenmatt:
Ländlermusikantentreffen

Engelberg OW
3.–7.9. Internationales Tennisturnier
30.9.–4.10. Circus Olympia

Ennenda GL
14.9. Gemeindehaus: Glarner
Madrigalchor und Musikkollegium

Eriz BE
13.9. Alp Drüschehubel: «Chästeilet», alter
Brauch und Folklorefest

Erlach BE
27., 28.9. Lesesonntag (Winzerfest)

Etoy VD
6.9. Buchillon: Fête villageoise

Ettiswil LU
bis 12.10. Schloss Wyher:
Renaissancemalerei in Luzern 1560–1650

Faido TI
8.9. Gerra: Circo Nock

Farenbalm BE
bis 5.10.ca. Bauernmuseum Althus:
Ausstellung «Ein zeichnender Bauer zeigt
seine Arbeiten»

Fâtigny FR
13., 14.9. «Bénichon», ancienne coutume
et fête populaire

Emmental



Langnau

das schöne Dorf
im Emmental

Auskunft und Prospekte
Verkehrsbüro, Telefon 035 2 34 34

**EBT
SMB
VHB**

Wandervögu: Nämet doch ds Bahni!

Mir hei immer gueti
Vorschleg für Usflüg
u für ds Wandere!

Zum Beispiel
• Regionales Ferien-
abonnement
• Reka-Wanderpass
• Wanderbilette

Auskünfte und Prospekte:
An Bahnschaltern oder bei EBT/SMB/VHB
3400 Burgdorf, Telefon 034/22 31 51

Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn
Solothurn-Münster-Bahn
Vereinigte Muttwil Bahnen

Besucht Burgdorf



Auskünfte
und Prospekte
Verkehrsbüro
3400 Burgdorf
Telefon 034 22 24 45

- Prächtiges Zähringer-Schloss ●
- sehenswerte Altstadt ● gute Geschäfte ● gepflegte Gaststätten ●
- Spazier- u. Wanderwege ● Planetenweg ● TCS-Campingplatz ● Mini-golf, Reitschule ● geheiztes Freibad ●
- Hallenbad/Sauna/Fitness ● Tennis- und -plätze

Besuchen Sie das reichhaltige Historische Museum im Schloss Burgdorf mit dem Rittersaal, der ehemaligen Burgkapelle und dem alten Bergfriedturm der Herzöge von Zähringen. April bis Oktober täglich von 14 bis 17 Uhr geöffnet, sonntags auch von 9.30 bis 11.30 Uhr

Besuchen Sie
in Langnau das

Heimatmuseum im «Chüechlihus»

Auskunft erteilt:
Telefon 035 2 18 19

Wanderland-Wunderland im Herzen der Schweiz



Auskunft, Prospekte Wandervorschläge: Verkehrsverband Emmental 3550 Langnau 035 2 42 52

Herrliches Ausflugs-,
Ferien- und Wandergebiet

Mannigfaltige Ausflugsmöglichkeiten zu prächtigen Aussichtspunkten. Historische Schlösser mit interessanten Museen. Heimelige Dörfer. Gepflegte Gaststätten, Hotels und Kurhäuser. Ferienwohnungen. Frei- und Hallenbäder.

28.9. «Recrotzon», ancienne coutume et fête populaire

Flawil SG

26.–28.9. Oktoberfest
28.9. Oberglatt: Kammerorchester Flawil. Leitung: Rudolf Lutz. Solist: Claude Rippas, Trompete

Fleurier NE

Sept. Tous les samedis et dimanches excursions en train à vapeur Fleurier-Travers

Flims GR

10.–17.9. Alpine Heissluftballonwoche
21.9. Kath. Kirche, Waldhaus: Ganter Bläserquintett

Flumserberg SG

19.–21.9. Herbstfest

Frauenfeld TG

bis 14.9. Bernerhaus: Neue Werke von Bryan Carill Thurston (Mittwoch, Samstag, Sonntag 14–17 Uhr)
27.9. Sternfahrt mit Feuerwehr-Veteranen-Autos

Fribourg/Freiburg FR

juqu'au 19.10. Musée d'art et d'histoire: L'oeuvre gravé de Chagall

jusqu'en oct. Musée d'art et d'histoire: Emaux cloisonnés chinois (collection Pierre Uldry)

jusqu'au 28.9. Musée d'histoire naturelle: «Tout feu – tout flamme», photographies du concours

1.9. Université: Récital de piano
6.9. Place du Petit St-Jean: Marché aux puces
6., 7.9. Automobilisme: Course de côte La Roche – La Berra (manche du championnat suisse)

11.9. Rallye international de old-timers
13.9. Université: Chi Coltrane
14.9. Course militaire
21.9. Temple: Concert de l'après-midi Christa Novotny, orgue, et Matthias Rudolf, haut-bois
22.9. Université: «Das Tagebuch der Anne Frank», pièce de Francis Goodrich et Albert Hackett
28.9. Université: Concert de l'après-midi Orchestre des Jeunes. Direction: Th. Kapsopoulos. Soliste: Patrick Genet, violon

Frutigen BE

7.9. Kantonal-Bernisches Nachwuchs-Schwingfest
9., 26.9. Waren- und Viehmärkte
12.9. Kirche: Konzert Ludus-Ensemble

14.9. Amtsjodlerdorfet
16.9. Folklorekonzert

Gais AR

12.9. Rest. Harmonie: Country Ramblers
26.–28.9. Turnhalle: Gewerbeschau

Gelterkinden BL

21.9. Dorfkirche: Sharon Weller, Alt, und Han Jonkers, Gitarre

Genève GE

Concerts et théâtres
jusqu'au 2.9. Parc La Grange (Orangerie): Théâtre poétique (Dürrenmatt – Beethoven)

1.9. Eglise St-Germain: Soirée musicale François Guye, violoncelle
3.–5.9. Parc La Grange (Orangerie): Théâtre poétique (Liszt – Byron – Lamartine)

7., 8.9. Eglise St-Germain: Soirées musicales Brigitte Buxtorf, flûte, et Nicolas Petrou, guitare

1., 2.9. Maison de la Radio: Concerts «musique de recherche»

14., 15.9. Eglise St-Germain: Soirées musicales Quatuor de Lucerne
21., 22.9. Eglise St-Germain: Soirées musicales Ensemble Josquin des Près et Susy Schwengedel, clavecin

23.9. Académie de musique: «Piano et poésie», par Claudine Perretti et Serge M. Zuber

28., 29.9. Eglise St-Germain: Soirées musicales Harald Vogel, clavecin chromatique

30.9.–25.10. Théâtre de Poche: «Le livre de Job», pièce de Bernard Chartreux (d'après la Bible, création)

Expositions et foires

jusqu'au 31.12. Musée d'ethnographie: «Le cage et le radeau», portrait d'une société raffinée. – Le coffre et l'univers

jusqu'au 30.11. Musée d'art et d'histoire: La femme dans l'Egypte des pharaons
jusqu'au 31.10.ca Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Premières éditions et manuscrits musicaux. – Thèmes et motifs de la littérature universelle (jeudi 14–17 h)

jusqu'en oct. Collections Baur: Le rouge de fer et le rouge de cuivre, un aspect du décor de la céramique chinoise

jusqu'au 19.10. Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie: Quel Swatch est-il ?

jusqu'au 15.10. Petit-Palais: Exposition «Femme, corps et âme»
jusqu'au 15.10. Bibliothèque publique et universitaire: Costumes suisses

jusqu'au 12.10. Musée d'art et d'histoire: De Versailles à Versoix, Louis-Auguste Brun
jusqu'au 5.10. Cabinet des estampes: L'identité et la différence, le problème des «états» dans la gravure, de Rembrandt à Picasso
jusqu'au 30.9.ca. Collections Baur: Ornement de sabre du Japon
jusqu'au 28.9. Musée de Carouge: Bâtir une ville au siècle des lumières; Carouge, modèles et réalités
jusqu'au 28.9. Musée d'art et d'histoire: Hommage à Jan et Anne-Marie Krugier
jusqu'au 28.9. Musée Rath: Alberto Giacometti
jusqu'au 28.9. Musée de l'Athénée: Les impressionnistes normands
jusqu'au 21.9. Musée d'art et d'histoire: Vitrail 1900 en Suisse
jusqu'au 20.9. Halles de l'île: Aquarelles et gouaches de paysages
jusqu'au 7.9. Musée d'histoire naturelle: Bestiaire de sculpteurs genevois
jusqu'au 7.9. Cercle de l'espérance: Exposition d'instruments (harpe, clarinette, piano)
30.9.-4.10. Palexpo: BUFA, exposition de l'informatique, de la bureautique et de l'équipement de bureau
Fêtes et folklore
5.-8.9. Carouge: Fête populaire du bicentenaire de Carouge
6., 7.9. Petit Lancy: Fête foraine
Sports
6.-14.9. Open de tennis
11.-14.9. Versoix: Championnat suisse de voile, 420
19.-21.9. Ski nautique: Coupe internationale du Léman
28.9. Cyclisme: Course sur route handicap
Divers
jusqu'au 30.9. Parc des Bastions: «La parole de feu», spectacle audiovisuel (son et lumière), mercredi, vendredi, samedi
jusqu'au 17.9. Cirque Knie
jusqu'au 15.9. Concours international d'exécution musicale (clarinette, harpe, piano, violoncelle)
13., 14.9. 800e Anniversaire de la première mention d'une localité sur le territoire de Bellevue: Colovracum

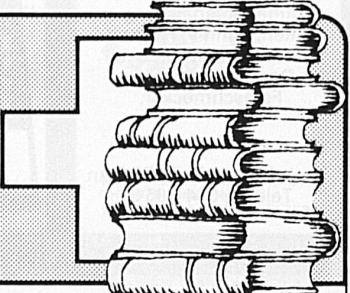
Gersau SZ
bis 31.12. Fluhegg: Ikonen-Ausstellung, Bronzen und Kreuze
Glarus GL
13.9.-12.10. Strassenmusikantentreffen
13.9.-12.10. Kunsthaus: Retrospektive Coghuf (Gemälde)
14.9. 12. Maarchelauf Glarus - Linthal - Urnerboden
17.9. Kantonschule: «Rumpelstilzli», Kindertheater nach Gebr. Grimm
27.9. Sternfahrt mit Feuerwehr-Veteranen-Autos
Goldau SZ
bis 14.9. Kantonale Kunstausstellung
6.-8.9. Kilbi
Grandson VD
jusqu'au 31.10. Château: Timbres et uniformes de l'Armée suisse
27., 28.9. Tuileries: Fête des récoltes
Grüsch GR
bis 16.11. Heimatmuseum Prattigau: Aus der Talgeschichte (Ur- und Frühgeschichte). - Burgen (Mittwoch 20-22 Uhr, Samstag und Sonntag 14-16 Uhr)
bis 6.9. Haus zum Rosengarten: Gemälde von Alfred Egli (Mittwoch 20-22 Uhr, Samstag und Sonntag 14-16 Uhr)
Gruyères FR
jusqu'au 31.12. Château: Exposition «Artisanat d'autrefois»
Gstaad BE
bis 1.9. 30. Yehudi Menuhin Festival Gstaad (13 Konzerte in der Kirche Saanen)
7.9. Berglauf Gstaad-Eggli
27., 28.9. Grasski-Schweizermeisterschaften
Gsteig BE
27.9. Waren- und Viehmarkt
Hasliberg BE
7.9. «Bidmi»-Berglauf
8., 22.9. «Bin iis am Haslibärg», Folklorekonzert
13.9. «Chästeilet», alter Brauch und Volksfest

16.9. Hotel Viktoria: «Schenk mir einen Regenbogen», Musik, Bilder und Text
Hauterive NE
5., 6.9. Fête d'automne
Heiden AR
26.9. Evang. Kirche: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solistin: Christa Romer, Klavier
Hemberg SG
27., 28.9. Schweizer Automobil-Meisterschaftslauf
Herzogenbuchsee BE
6.-28.9. Kornhaus: Kunstausstellung
14.9. Pilzausstellung
La Heutte BE
28.9. Championnat suisse de tir à l'arc
Hitzkirch LU
bis 12.10. Lehrerseminar: Aufbruch in die Gegenwart (wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklungen im Kanton Luzern 1798-1914)
7.9. Lehrerseminar: Paul Ragaz, Flöten
Huttwil i. E. BE
bis 28.9. Schultheissenkeller: «Huttiwylare», Ausstellung
6., 7.9. Unteremmentalische Jodlertreffen
16., 17.9. Circus Olympia
26.9. Orgelkonzert Hans Richard
Interlaken BE
bis Mitte Okt. Touristik-Museum: Klöppelspitzen aus dem Lauterbrunnental
bis 30.9.ca. Harder-Kulm: Jeden Freitag Ländlermusik
bis 6.9. «Tell», Schauspiel von Friedrich Schiller, Freilichtaufführungen
6.9. Kursaal: Berner Oberländer Ländlertreffen
13.9. Kursaal: Internationales Tanzturnier (Europa-Cup)
14.9. Kirche Unterseen: Moser-Quartett
20.9. Kursaal: Schweizer Solisten- und Ensemblewettbewerb
21.9. Kursaal: Bettagskonzert der Musikgesellschaft
Ittingen TG
bis 26.10. Kartause: Fotografien von Hans Baumgartner
bis 7.9. Kartause: Bilder von Marguerite Hersberger
Jegenstorf BE
bis 2.9. Schloss (Orangerie): Oelbilder von Ernst Frei
3.-17.9. Schloss (Orangerie): Holzschnitte und Keramik von Pierre André und Véronique Simond
18.-30.9. Schloss (Orangerie): Aquarelle, Zeichnungen und Linolschnitte von Heinz Strub
20.9. Schloss: Konzert mit historischen Instrumenten Ensemble Agora
Jongny VD
3.9. Hôtel du Léman: Concert de la Chanson Veveysanne
Kaiseraugst AG
14.9. Junkhof: Pferdegesspann-Fahren
Kaltacker i. E. BE
27., 28.9. Hornussermeisterschaften
Kandersteg BE
bis Sept. Evang. Kirche: Jeden Montag Orgelkonzert
7.9. Internationales Sommerskispringen
27.9. Volks-Berglauf
Kernenried i. E. BE
13.9. Zauggenried: Hornusserfest
Klosters GR
3.9. Silvrettapark: Folkloreabend
11., 25.9. Madrisa: Kinderchilbi
Kreuzlingen TG
2.-7.9. Festwiese: Circus Royal
6.9. Hafenfest mit Feuerwerk
6.9. Parkplatz Dreispitz: Flohmarkt
13.9. Platanenallee Dreispitz: Kunsthandwerkermarkt
19.9. Evang. Kirchengemeindehaus: Cellorezital
Lamone TI
13.9. Concerto Open Air 86
Le Landeron NE
27., 28.9. Foire à la brocante
Langenthal BE
6.-21.9. Bilderstube Leuebrüggli: Zeichnungen von Roberto und Rosmarie Steiner


11.-14.9. Markthalleplatz: Circus Olympia
12.-28.9. Gewerbeschulhaus: Aquarien- und Terrarien-Ausstellung
27., 28.9. Markthalle: Ponyschau
Langnau i. E. BE
12.-14.9. Ementalischer Ziegen- und Schafmarkt
17.9. Herbstmarkt
21.9. Kirche: Chorkonzert. Leitung: Hans Obrist; an der Orgel Jürg Neuenschwander
Laufenburg AG
bis 12.4.87 Museum Schiff: Minnesänger - Dichter - Erzähler; sieben Jahrhunderte Dichtkunst am Hochrhein, im Fricktal und auf dem Walde
Laupen BE
20.9. Denkmal-Lauf Laupen - Neuenegg
Lausanne VD
Concerts et théâtres
jusqu'au 6.9. Cantine de Sauvabelin: «Les 40 jours du Téméraire», théâtre musical de R. Borremans
3.-7.9. Théâtre du Cazard: «My tailor is rich», cabaret anglais
26.9. Casino de Montbenon: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: K.-A. Rickenbacher
28.9. Casino de Montbenon: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Lawrence Foster. Soliste: Henri Revelli, violon

Expositions et foires
jusqu'au 28.10. Collection de l'art brut: Oeuvres de Willem van Genk
jusqu'au 5.10. Musée de l'Elysée: «Metropolis», photographies retrouvées du tournage du film de Fritz Lang
jusqu'au 28.9. Fondation de l'Hermitage: Chefs-d'oeuvre d'art ancien de la collection Bentinck-Thyssen (Breughel - Guardi). - Les flacons de la séduction
jusqu'au 14.9. Musée de l'Elysée: Les années difficiles
jusqu'au 14.9. Musée des arts décoratifs: L'architecture en Suisse romande et céramiques de Paul Bonifas de 1919-1939
jusqu'au 14.9. Musée des beaux-arts: Peinture, sculpture et art religieux 1939
jusqu'au 14.9. Musée de l'Ancien-Evêché: 1919-1939 - la Suisse romande entre les deux guerres
jusqu'au 7.9. Musée de l'Elysée: Retrospective Lucien Aigner, photographe
jusqu'au 6.9. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Tradition renouvelée
9.9.-12.10. Musée de l'Elysée: Les photographies de «Life»
11.-27.9. Forum de l'Hôtel-de-Ville: «Lausanne fleurie et verdoyante» (présentation du service des parcs et promenades)
13.-28.9. Palais de Beaulieu: 67e Comptoir Suisse, foire nationale d'automne

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



Institut «La Gruyère»



1663 Gruyères (Fribourg)
 Collège international fondé en 1949
 accueille 60 étudiants internes de 10 à 20 ans et 20 externes (jeunes gens, jeunes filles).
Année scolaire 1986/1987: rentrée: 14 avril et 17 septembre
Programme: Cycle d'orientation (3 ans) - Préparation maturités types B-C-D-E - Diplôme de commerce - Diplôme de secrétaire - Diplôme et certificat de français - Cambridge First Certificate - Informatique (4 ordinateurs)

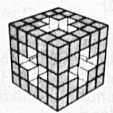
Petites classes 8 à 12 élèves

Préparation à l'entrée aux Ecoles officielles de toute la Suisse
 Gymnases cantonaux - Technicums Ecoles hôtelières - Ecoles spécialisées
 Sports d'été - Sports d'hiver

Membre de la Fédération suisse des Ecoles privées. Membre du Groupement romand des Ecoles de commerce et de langues (GEC)
 Renseignements et prospectus: Familles VIAL-BUTTY, directeurs, tél. 029 621 15

Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?
 Le Service scolaire de la
FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES
 vous renseignera volontiers.



40, rue des Vollandes
1206 Genève, tél. 022 35 57 06

Anerkannte Ausbildung im Zentrum Europas



HOTEL MONOPOL

A. Kriess

Modernste Stützmittel mit allem Komfort.
Hallenbad, Sauna, Dach-Sonnen-
terrasse

Grischuna

Rustikales Restaurant, Bar, Dancing
- Pauschal-Skiwochen -
- günstige Sommerarrangements -

Dir. H. u. M. Strässle,
Tel. 082 3 44 33, Tx. 74434

Ftan

1650 m ü.M.

Die Sonnenterrasse des Unterengadins

Berühmtes Wandergebiet
inmitten einer einzigarti-
gen Alpenflora. Nähe
Nationalpark. Viel Sonne,
Ruhe, Entspannung.
Reiten, Tennis, Fischen.
Typischer Dorfcharakter.
Der Geheimtip der
Feinschmecker.

Verkehrsverein, 7551 Ftan
Telefon 084 9 05 57

1560 m/5118 ft
Davos
Schweiz · Suisse · Switzerland
Aktive Erholung und Ferienqualität.
Auf Schritt und Tritt.



Fragen Sie uns – wir sind für Sie da!
Verkehrsbüro Davos, 7270 Davos-Platz
Telefon 083/35135

Bergell
Bregaglia

Das Südtal Graubündens zwischen
Granitbergen und Kastanienwald,
ein Ausflugs- und Ferienglied...
«anders als alle andern»

Auckhult, Plo Bregaglia, 7649 Promontagna

Thusis

Ein Ausflug in die berühmte
Viamala-Schlucht
ist immer ein besonderes Erleb-
nis. Bis 300 m hohe Felswände,
die «2. Brücke» von 1739, Trepp-
enanlage bis hinunter an den
Rhein. Offen: April bis Oktober.

Verkehrsverein
7430 Thusis
Telefon 081 81 11 34

1014 m
Poschiavo

der südlichste Ort Graubündens
Schönes Wandergebiet in der unberühr-
ten Natur des Puschlavs mit den herrli-
chen Wäldern, reinen Bergseen und raus-
chenden Bächen. 200 km bestens mar-
kierte Wander- und Spazierwege. Preis-
günstige und gute Hotels, Pensionen, Fe-
rienzentren, Campings. Die Fahrt ins
Puschlav mit dem Bernina-Express = das
unvergessliche Erlebnis.
Auskunft und Prospekte: Verkehrsver-
ein Poschiavo, 7742 Poschiavo, Tel.
082 5 05 71

1626 m
San Bernardino

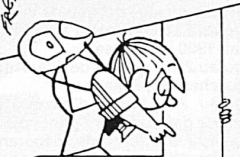
Familienferien

- Wander- und Blumenparadies
- Tenniserferien in den Bergen mit
Tennisunterricht
- Fischen, Schwimmen, Minigolf
- Hotels, Ferienwohnungen, Cha-
lets
- Auskünfte und Prospekte: Ver-
kehrsbüro, CH-6549 San Ber-
nardino, Tel. 092 94 12 14

Pontresina
"wir
kommen
wieder"




Verkehrsbüro 7504 Pontresina
Tel. 082 6 64 88 Telex 74495



Der beste
Wandertip für
die ganze
Familie...

Beliebte Wanderungen rund um
die Madrisa.
Ausgangspunkt für viele Spazier-
gänge auf der Saaseralp.
Routenbeschreibungen kosten-
los erhältlich bei der Madrisa-
bahn!



madrisa
hoch über Klosters Dorf,
1900-2800 m ü.M.
Madrisabahn, 7252 Klosters Dorf,
Tel. 083 4 23 33

16.9.–19.10. Musée de l'Elysee:
Photographies en couleurs de
Michelangelo Durazzo
24.9.–9.11. Musée des arts décoratifs:
Sculptures de verre contemporaines
26.9.–9.11. Musée des beaux-arts:
Oeuvres de Wilhelm Gimmi. – Antoni
Gaudi
27., 28.9. Palais de Beaulieu: Exposition
canine internationale
29.9.–26.10. Musée olympique:
Exposition sur les membres du CIO

Sports
2.9. Meeting international d'athlétisme
7.9. Cyclisme: Course handicap
internationale pour professionnels

Divers
3.–27.9. Casino de Montbenon: Dessiner,
rencontrer et raconter
7.9. Excursion en train à vapeur Lausanne
– Chauderon – Bercher (rétro dans le Gros-
de-Vaud)

Lauterbrunnen BE
7.9. Winteregg-Chilbi
8.9. Gemeindefest Hohsteg: Konzert
eines Handharmonika-Orchesters aus
Neuseeland
14.9. Sulwald-Chilbi

Lenk i. S. BE
bis 6.9. Musikalische Sommerakademie
(Meisterkurse Kammermusik). Konzert
am 4.9.
4., 11., 18., 27.9. Löwensaal: «Di
schneewyssi Uschuld», Volkstheater

Lenzerheide GR
bis 14.10. Jeden Dienstag Aelplerfest auf
Scharmoin
19.9. Kath. Kirche, Valbella: Firouzeh und
Farzaneh Navai, Harfe und Flöte

Leuk VS
13., 14.9. Dorrfest

Leukerbad VS
3.–27.9. Kulturzentrum: Antiquitäten-
Ausstellung
28.9. Schulhausplatz: Sommerfest

Leyzin VD
6., 7.9. «Abbeyes», ancienne coutume et
fête populaire
13., 14.9. Tournoi international de
volleyball

Lichtensteig SG
28.9. 11. Schweizerischer Photoflohmarkt

Liechtenstein FL
6., 7.9. Bendern: 23. Internationales
Freundschaftsfliegen (Modellflug)
6.–14.9. Schaan: LIHGA,
Liechtensteinische Industrie-, Handels- und
Gewerbeausstellung
14.9. Gamprin: Kapellenfest

Liestal BL
bis 2.11. Museum im alten Zeughaus:
Römische Wandmalerei aus der Schweiz
bis 28.9. Museum im alten Zeughaus:
«Die Entstehung einer Landkarte»

Ligerz BE
27., 28.9. Lesesonntag (Winzerfest)

Linthal GL
14.9. Evang. Kirche: Konzert der
Musikhochschule Stuttgart

Locarno TI
fino al 21.9. Sala sopracenerina: Pitture di
Cornelia Forster
20., 21.9. Monti: Festa dell'uva

Lötschental VS
bis 30.9. Lötschentaler Museum, Kippel:
«Arbeiten im Jahreslauf»
14.9. Ferden: Prozession und Parade der
Herrgottsgrenadiere

Lugano TI
fino al 2.11. Villa Favorita: Tesori in oro e
argento dell'Eremitage di Leningrado

fino al 15.10. Villa Favorita: Goya nelle
collezioni private di Spagna
1.9. Chiesa S. Antonio: Aldo Ghedin,
organo

2.9. Parco Civico: Concerto
mandolinistico
3., 6., 10., 17., 24.9. Parco civico: Concerti
dell'Orchestra della Radiotelevisione
Svizzera italiana. Direttore: I. Rayower
4.–6.9. Torneo internazionale di hockey su
ghiaccio

5., 6.9. Massagno: Sagra d'autunno
5., 12., 21., 28.9. Piazza Riforma: Concerti
della Civica filarmonica
12.–14.9. Aeromodellismo: Coppa Città di
Lugano

13.9. Palazzo dei congressi: Cabaret
Rotstift
13.9.–16.11. Villa Malpensata: 70 anni di
protagonisti nell'arte
14.9. Palazzo congressi: «Le nozze di
Figaro», opera di W. A. Mozart
15., 29.9. Chiesa S. Antonio: Aldo Ghedin,
organo (mattinata)

16.9. Palazzo congressi: Orchestra e
solisti Radiotelevisione Svizzera italiana.
Direttore: Bruno Amaducci
17.–21.9. 8. Festival internazionale delle
marionette

19.9. Centro Maghetti: Concerto First
St. Anthony Jazz Band
20., 21.9. Palazzo congressi: Esposizione
di minerali e fossili (con borsa e scambio)
21.9. Campionato svizzero di Boccia
25.–28.9. Palazzo congressi: Esposizione
di orologi a pendolo

Lütisburg SG
7.9. Toggenburger Herbstschwingertag

Lützelflüh BE
20.9. Kulturmühle: Georges Bernand,
Klavier

21.9.–11.10. Kulturmühle: Tanzherbst
(Kurse und Veranstaltungen)
21.9.–15.10. Kulturmühle: Fotografien
und Objekte von Kairouan (Heilige Stadt
des Islam)

Luzern LU
bis Dez. Weinmarkt: Jeden ersten
Samstag im Monat Handwerkermarkt
bis 25.10. Burgerstrasse und Reusssteg:
Jeden Samstag Flohmarkt
bis 19.10. Naturmuseum: Mensch und
Natur – gemeinsame Zukunft (Tag der
offenen Tür am 20.9.)
bis 12.10. Altes Zeughaus: Alltag zur
Sempacherzeit (Innerschweizer
Lebensformen und Sachkultur im
Spätmittelalter)

bis 10.9. Internationale Musikfestwochen
Luzern (Konzerte, Meisterkurse für Musik,
Kunstaustellungen)
bis 10.9. Kunstmuseum: August
Babberger (im Zwiegespräch mit Hodler,
Kirchner, Amiet, Giacometti, Danioth,
Pechstein)

bis 7.9. Gletschergarten: Eduard Imhof –
der Schöpfer unserer Landeskarte als
Alpenmaler
4.–8.9. Allmend: Fachmesse für Altbau-
Modernisierung

7.9. Kriens: «Pilatus»-Volkslauf
12.9.–26.10. Glas-Galerie: Werke von
Oldrich Pliva
14.9. 600 Jahre Schlacht bei Sempach
und Stadt und Land Luzern: Historischer
Festumzug und Fest in der Altstadt
(Feuerwerk)

18.9.–16.11. Gletschergarten:
Geologische Karten – eine Landesaufgabe
27.9. Sternfahrt mit Feuerwehr-
Veteranen-Autos

28.9.–2.10. Allmend: ZAGG, Ausstellung
für das Gastgewerbe
29.9. St. Michaelskirche: Bach-Ensemble

CELERINA

1730 m ü. M.

Erholung,
Kreativität und Sommersport
im sonnigsten Engadiner Ort

Sport- und Fitnesswochen, Hobbykurse
(Kunsthandwerk), Seniorenwochen

PS: Romantische Eisenbahnfahrten
Glacier- und Berninaexpress

Verlangen Sie bitte Detailprogramm!

Verkehrsverein
CH - 7505 Celerina, Tel. 082 3 39 66

Wandern und Bergsteigen im Engadin

mit dem Bergführer der
Bergsteigerschule Pontresina. Gerne schicken
wir Ihnen kostenlos unser
Jahresprogramm.

Bergsteigerschule
Pontresina
Tel. 082 6 64 44 / 6 66 44
7504 Pontresina



Ihr Wandergebiet
in Davos!

Sommerbetrieb
14.6 bis 19.10.1986.

LA PUN- CHAMUES-CH

1700 M
ENGADIN

Der ruhige, sonnige
Ferienort für die ganze
Familie.

Information: Verkehrs-
büro, Tel. 082 7 24 77

Klosters Madrisa Gotschna Silvretta

aktive Erholung

in herrlicher Landschaft

Wanderwege - Tennisplätze
geheiztes Schwimmbad

wöchentl. Veranstaltungen

Schwefelheilbad Serneus

Verkehrsbüro, 7250 Klosters
Telefon 083 4 18 77



Die Krone des
Oberengadins
und des Bergell

- Wandern ● Bergsteigen
- Fischen ● Segeln ● Surfen
- Klettergarten ● Gletscher-
mühlen ● Römerweg

Preiswerte Hotels und
Ferienwohnungen

Kur- und Verkehrsverein
7516 Maloja
Tel. 082 4 31 88

Rothorn Lenzerheide-Valbella

Jeden Dienstag

Älplerfest

Mehr erleben
aufs Rothorn
Schweben!

Rothornbahn und Scalottas AG
CH-7078 Lenzerheide
Tel. 081 34 16 61, Telex 74 263

Lyss BE
11.-13.9. Nationales Eishockey-Turnier

Magglingen BE
27., 28.9. Schweizerische Militär-
Fechtmeisterschaften

Maloja GR
bis 15.9. Maloja-Kulm: Gemälde von
Franco Manzoni
25., 26.9. Maloja-Kulm: Schweizer
Jassmeisterschaften (2. Runde)

Malters LU
20.9. Rad-Bergrennen Malters -
Schwarzenberg

Marbach LU
27., 28.9. Schützenchilbi und Herbstfest

Martigny VS
jusqu'au 8.11. Fondation Pierre
Gianadda: Peintures de Poliakkoff
jusqu'au 2.11. Fondation Pierre
Gianadda: Peintures et sculptures de
Alberto Giacometti
jusqu'en oct. Fouilles archéologiques et
travaux de restauration en cours, à
l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. -
Visite de la promenade archéologique des
Morasses
jusqu'au 7.9. Manoir: La région de
Martigny dans la gravure ancienne
20.9.-26.10. Manoir: Nouvelles tendances
dans la céramique contemporaine

Massongex VS
6., 7.9. Course pédestre populaire par
équipes «Tour des Dents du Midi»

Meiringen BE
10., 11.9. Eisenbolgen: Circus Nock
12.9. Grimsel-Fest
24.9. Waren-, Vieh- und Kleinviehmarkt

Melide TI
fino al 6.9. Concerti «Ceresio estate»
6.9. Festa popolare

Moléson FR
14.9. Concert d'automne des cors de
chasse

Mollis GL
26.9.-5.10. Ortsmuseum: Ausstellung
«100 Jahre Feuerwehr»

Montana VS
Voir Crans-Montana

Montreux VD
jusqu'au 3.10. 41e Festival de musique
Montreux-Vevey (concerts à Montreux,
Vevey, St-Maurice, Martigny, Corseaux)
2.9. Veytaux: Concert de l'Ensemble La
Lyre
6., 7.9. Ski nautique: Trophée
internationale «Du Haut Lac»
27., 28.9. Ski nautique: Championnats
suisses par équipe

Morcote TI
27., 28.9. Festa morcotesse degli
idrovolanti

Morges VD
4.-12.9. Championnat d'Europe de voile
Laser
4.-28.9. Musée Alexis Forel: La mémoire
de Morges
6., 7.9. Finale Coupe Suisse de
Badminton
12.-14.9. «Schubertiade» à l'occasion du
700e anniversaire de la ville de Morges
19.-21., 26., 27.9. Spectacle
commémoratif en plein air à l'occasion du
700e anniversaire de la ville de Morges
(«reflets du lac, Morges évoque et fête son
passé»)

Môtier FR
13.9. Journées d'aviation

Mühlau AG
7.9. Schoren: Freiämter
Jungschwingertag

Münchenbuchsee BE
7.9. Herbstschwinget

Münsingen BE
15., 16.9. Circus Nock

Muri AG
22.-24.9. Klosterfeldstrasse: Circus Nock

Murten FR
13.9. Trödler- und Kunsthandwerkermarkt
26.-28.9. Stadtgraben: Tokkel-Bühni

MuttENZ BL
15.9. St.Arbogastkirche: Altstadt-
Serenade Blechbläser-Ensemble

Näfels GL
2.9.-30.11. Freulerpalast:
Sonderausstellung «Schweizer
Trachtenbilder und Glarner Trachten»
7.9. Schweizermeisterschaften im
Fussballjonglieren
14., 15.9. Freulerchilbi
24.9. Sportzentrum: Konzert Eros
Ramazzotti

Netstal GL
7.9. Ref. Kirche: Serenade des Glarner
Kammerorchesters

Neuchâtel NE
jusqu'au 4.1.87 Musée d'ethnographie:
Le mal et la douleur
jusqu'au 5.10. Musée d'art et d'histoire:
La soie (du ver à soie au métier à tisser)
jusqu'au 5.9. Bibliothèque publique et
universitaire: Menus neuchâtelois, suisses
et étrangers du 19e au 20e siècle
6., 7.9. Musée d'art et d'histoire: Concert
de l'après-midi Ensemble Ad Musicam
18.9. Eglise de Notre-Dame: Philippe
Laubscher, orgue
20.9.-19.10. Galerie des amis des arts:
Peintures, reliefs et objets de Rudolf Haas
26.-28.9. Fête des vendanges avec
cortège

Neuenegg BE
6., 7.9. Trachten-Treffen

La Neuveville BE
12.-14.9. Fête du vin
19.-21.9. Fête des vendanges
27., 28.9. Surfing: Championnat suisse
fun boards

Niederurnen GL
6., 13., 14.9. Linth-Escher-Schiessen

Niederuzwil SG
6.9. Evang. Kirchgemeindehaus: Jodler-
Konzert

Nyon VD
4.-28.9. Château: 1e Triennale de la
porcelaine
18., 19.9. Perdtems: Cirque Knie

Oberarth SZ
13.-15.9. Kilbi

Oberburg i. E. BE
5.-7.9. «Sichlete», alter Brauch
(Erntedankfest)

7.9. Gastspiel eines Neuseeländer
Akkordeonorchesters
28.9. Hänseliberg-Chilbi mit Alpauffahrt

Oberdiessbach BE
14.9. Schwingfest

Obergesteln VS
7.9. «Grimsel»-Berglauf

Obergoldbach i. E. BE
28.9. Alpbahrfahrt-Aspi

Olten SO
bis 12.10. Kunstmuseum: Gemälde,
Graphik und Reliefs von Hans Eigenheer
7.9. Kommentiertes Konzert: «Kennst du
die Kleininstrumente»
27.-29.9. MIO, Messe in Olten

Ovronnaz VS
7.9. Course pédestre CIME Ovronnaz -
Rambert

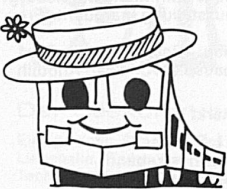
Ostschweiz

attraktiv + preiswert



Fahrplan bis 26. Oktober

BT BODENSEE-TOGGENBURG-BAHN



Der charmante Weg in die Ostschweiz
Luzern-Rapperswil-St. Gallen-Romanshorn

Unser Sommerhit:

St. Gallen-Konstanz

täglich mit direktem Schnellzug

7.50	17.14	ab St. Gallen an	10.49	18.49
8.29	17.55	an Konstanz ab	10.11	18.07

St. Gallen · Rorschach · Bodensee
Rheintal · Werdenberg
Sarganserland · Walensee
Bad Ragaz · Flumserberg · Arden
Rapperswil · Gommiswald · Goldingen
Alt St. Johann · Unterwasser · Wildhaus
Toggenburg · Neckertal · Fürstenland

ST. GALLER LAND UND FERIEN- UND WANDER LAND

...naheliegend,
weil nahe liegend

Auskunft
und Prospekte:
Fremdenverkehrsverband d. Kantons St. Gallen, 9001 St. Gallen
Tel. 071 22 62 62



Ein Ausflug ins Appenzellerland,
der Spass für die ganze Familie



APPENZELLER BAHNEN AB/SGA

Werbedienst 9100 Herisau
Tel. 071 51 10 60

Klima-Kurort

Heiden

400 m über dem Bodensee.
Der bekannte Ferien- und Ausflugsort
im Appenzeller Vorderland

Verkehrsbüro, 9410 Heiden,
Tel. 071 91 10 96



Payerne VD
jusqu'au 19.10. Abbatiale: «L'Apocalypse de St-Jean», oeuvre peinte par Caillaud d'Angers
7.9. Abbatiale: Concert de l'après-midi Rudolf Meyer, orgue
14.9. Abbatiale: Concert de l'après-midi Lorenzo Ghielmi, orgue
19.-21.9. Halle des fêtes: Foire de brocante et d'antiquités
24., 25.9. Place de l'Ancien Stand: Cirque Knie
28.9. Abbatiale: Concert de l'après-midi des chœurs monastiques orthodoxes russes

Pfäffikon SZ
bis 21.9. Seedamm-Kulturzentrum: Gemäldeausstellung «Das Porträt im Wandel der Zeit»
3.-5.9. (prov.) «Scherz, Satire, Ironie und tiefere Bedeutung», Schauspiel von Ch.D. Grabbe (Freilichtaufführungen)

Pfäffikon ZH
5.-7.9. Pfäffiker Dorf-Fest (mit Wettbewerb «Geschichten aus unserem Dorf»)

Pontresina GR
bis Okt. Jeden Dienstag und Freitag geführte Wildbesichtigung im Nationalpark
bis 21.9. Taiswald/Gemeindesaal: Kurkonzerte
bis 17.9. Jeden Mittwoch Führung durch Alt-Pontresina und die Kirche Sta. Maria

Porrentruy JU
26.9. La Caquerelle: Journée jurassienne d'attelage hippique

Portalban FR
13., 14.9. Gletterens: «Bénichon», ancienne coutume et fête populaire

Rapperswil SG
13.9. Lindenhof und Schlosshof: Sommerspektakel (Theater, Musik, Film)
14.9. Rittersaal Schloss Rapperswil: Kammermusik des Musizierkreises See. Solist: Dan Mareen, Mandoline
21.9. Evang. Kirchenzentrum, Jona: Bettagskonzert Kammerchor Schwyz. Leitung: J. W. Schelbert; an der Orgel M. U. Brunner
24.9. Altstadt: Grosser Herbstmarkt

Reconvilier BE
1.9. Foire de Chaindon

Reichenbach BE
15.9. Waren-, Vieh- und Kleinviehmarkt

Reinach AG
28.9. Waffellauf Reinach

Rheinau ZH
27.9. Klosterkirche: «Wagadu's Untergang durch die Eitelkeit», Oratorium von Wladimir Vogel

Rheinfelden AG
bis 28.9. Casino-Kurbrunnensaal: Jeden Sonntagmorgen Konzerte

Richterswil ZH
25.-28.9. «Richti 86», Handwerker- und Gewerbeausstellung

Riederalp VS
7.9. Reich: Herbstfest
15.9. (prov.) Alpabfahrten

Riffenmatt BE
4.9. «Schafscheid», alter Brauch und Volksfest

Riggisberg BE
bis 26.10. Abegg-Stiftung: Blumenpracht auf Textilien und Kunstobjekten vom 15.-19. Jahrhundert
13., 14.9. Gurnigel: Schweizer Automobil-Meisterschaftslauf

Rivera TI
20.9. Ciclismo: Corsa internazionale su strada con handicap

Rolle VD
7.9. «Journée de l'automobile», rencontre de Jaguars, brocante et accessoires

Romainmôtier VD
28.9. Abbatiale: Ensemble vocal de St-Maurice. Direction: M. Pasquier

Romanshorn TG
24.9. Evang. Kirchgemeindehaus: Feierabendkonzert Musikkollegium
26.-28.9. Internationale Bodenseewanderung

Romont FR
jusqu'au 3.11. Musée du vitrail: Vitraux suisses du Musée de Cluny à Paris

Rorschach SG
bis 7.9. Heimatmuseum: Gemälde und Grafiken von Inge Schön
12.9.-12.10. Heimatmuseum: Ostschweizer Scherenschnittkünstler

Rosenlauri BE
bis 30.9. Hotel Rosenlauri: Ausstellungen «Ke Rosenlauri» (Gemälde) und «150 Jahre Erstbesteigung in den Engelhörnern»

Rothenturm SZ

5.9. Rest. Biberegg:
Ländlermusikantentreffen

Rubigen BE

13., 14.9. Circus Nock

St-Aubin FR

13., 14.9. «Bénichon», ancienne coutume
et fête populaire

San Bernardino GR

22.–30.9. Torneo internazionale di scacchi

Ste-Croix VD

5.–7.9. Fête de tir des Abbayes vaudoises
et fête villageoise
6.9. Salle communale: Concert de
l'Orchestre de Grenoble
7.9. Marche pédestre «Les 6 heures des
Cluds d'été»

St-Cergue VD

12., 13.9. Rallye automobile, manche du
championnat suisse

St-Imier BE

jusqu'au 30.9. Exposition nationale en
plein air «Jetzt Kunst» (sur le thème du
1102e anniversaire de St-Imier)
5.–18.9. Exposition des photographies
27.9. Course internationale pédestre
populaire de côte St-Imier – Mont Soleil

St. Gallen SG

bis 5.10. Historisches Museum: Alte
Schweizer Töpferwaren
bis 30.9.ca. Textilmuseum:
Seidenstickerei – geknotete Spitzen
bis 30.9.ca. Stiftsbibliothek:
«Gottesdienst im Galluskloster»,
liturgische Handschriften, Drucke und
Geräte aus dem 8.–18. Jahrhundert
1.9. Katharinenhof: Serenade «ENIF»-
aktuelle Musik
5.9. St. Laurenzenkirche:
Feierabendkonzert Martin Gantenbein,
Orgel

9.9. Rest. Militärkantine: Dixieland-
Oldtime-Jazz-Konzert Oskar Klein Sextett
12.9. St. Laurenzenkirche:
Feierabendkonzert Jürg Brunner, Orgel

12., 13., 16., 17.9. Kellerbühne: «Lieder-
licher» Abend von und mit Osy
Zimmermann

13.9. St. Galler Stadtlauf
14.9. Stadttheater: Schoeck-Matinee (mit
Referat)

19.9. Tonhalle: Pepe Romero, Gitarre

19.9. St. Laurenzenkirche:
Feierabendkonzert Magdalena Czajka,
Orgel

19., 20.9. Kellerbühne: «Widerborstiges
auf Samtpfoten», Cabaret
21.9. Kirche Heiligkreuz: Mozart-Konzert
Tablater Sängergemeinschaft

22.–27.9. Kellerbühne: Westschweizer
Künstler
26.9. St. Laurenzenkirche:
Feierabendkonzert Sergio de Pieri, Orgel

27., 28.9. Kreismusikfest
27.9.–19.10. Regierungsgebäude:
Gedenkausstellung zum 100. Geburtstag
von Karl Bickel

28.9. Stadttheater: Matinee «Die Oboe in
der Avantgarde» (mit Kommentar)

St. Moritz GR

bis 5.9. Heilbadzentrum: Oelbilder von
Rita Bina Schmidt

5.9. Laudinella: Musik für Blockflöten
8.–13.9. Engadiner Kollegium: Wissen
und Gewissen

9.9. Laudinella: Konzertabend «Das
musizierende Wort»

9.–13.9. Heilbadzentrum:
Theateraufführungen «Die Boten»
9.9.–3.10. Heilbadzentrum: Aquarelle von
Jacqueline Wieser

12.9. Laudinella: Vokalkonzert. Leitung:
E. Schmidt-Valentin

12.9. Laudinella: Schweizer
Kammerballett

14.9. Laudinella: Puppenspiel «De
Tredeschin»

21.9. Laudinella: Brigitt Schmid, Sopran,
Patrick Demenga, Violoncello, und Jörg
Eichenberger, Klavier

St. Niklausen OW

7.9. Gasthaus Alpenblick: Musikanten-
Stubätä

St. Urban LU

7.9. Klosterkirche: Chor- und
Orchesterkonzert

Saalen BE

1.9. Vieh- und Kleinviehmarkt

Saas Fee VS

2.9. Sommer-Jodlerkonzert
18.9. Pfarrkirche: Claude Rippas,
Trompete, und Jürg Neuschwander,
Orgel

Samedan GR

6.9. Gemeindeaal: Konzert Trubadurs
Sursilvans

Schachen LU

28.9. Herbst-Schwinget

Schaffhausen SH

6.9.–11.10. Alte Kammgarnfabrik:
Gemälde von Beatrix Schären
28.9.–23.11. Museum zu Allerheiligen:
Konstruktion und Geste – Schweizer Kunst
der 50er Jahre (Gemälde und Plastiken)

Schangnau i. E. BE

23.9. Waren-, Vieh- und Kleinviehmarkt

Scherzungen TG

7.9. Herbst-Schwinget

Schlosswil i. E. BE

5.9. Festhütte: Ländlermusikantentreffen
6., 7.9. Interkantonales Hornusserfest
13., 14.9. Mittelländisch-
Westschweizerisches Hornusserfest

Schönried BE

21.9. Horneggli: Bergchilbi

Schüpbach i. E. BE

6.9. Oberemmentalisches Jodliertreffen

Schüpfheim LU

bis 12.10. 600 Jahre Schlacht bei
Sempach und Stadt und Land Luzern:
Ausstellung «Bauer und Patrizier, Stadt
und Land Luzern im Ancien Régime»

Schwarzenburg BE

3., 28.9. Schönenentannen: Schwyzerörgeli-
Konzerte

Schwarzenegg i. E. BE

7.9. Schwingfest

Sedrun GR

bis 31.10. Jeden Mittwoch
Käseribesichtigung
bis 31.10. Jeden Donnerstag
Kindernachmittag mit Ballonwettbewerb

Sempach LU

bis 12.10. Zehntenscheune: «Lasst hören
aus alter Zeit» (Gesellschaft, Wirtschaft
und Politik im Kanton Luzern seit dem
Ersten Weltkrieg)
bis 12.10. Stadthaus: «Die Schlacht von
Sempach im Bild der Nachwelt»
7.9. Schwingfest

Sibilingen SH

13., 14.9. Winzerfest

Siebens SZ

28.9. Herbst-Schwingertag

Sierre VS

6., 7.9. Salle omnisport: Tournoi
international de basketball
6.9.–4.10. Chaque samedi promenade
accompagnée «à la découverte de finges»
(forêt de Pfyn)
6.9.–5.10. Château de Villa: Oeuvres
gravées d'Albert Chavaz
11.–13.9. 17eme Tournoi international de
tennis
13., 14.9. Tournoi international de
handball

Sils i. E. GR

9.9. Kirche Sils-Baselgia: Kammermusik
für Flöte und Harfe
23.9. Sils-Baselgia: François Barro,
Violoncello

Sion VS

jusqu'au 10.10. Festival international de
musique Tibor Varga (concerts dans
l'Eglise des Jésuites, salle de la Matze,
chapelle du conservatoire, théâtre de
Valère)
jusqu'au 28.9. Musées cantonaux:
Exposition d'archéologie «Le Valais avant
l'histoire» (14'000 avant J.-C. – 47 après
J.C.)

jusqu'au 5.9. Représentations en plein air
«Farinet sur les toits», pièce de Pascal
Thurre (mercredi – samedi)
12., 13.9. Muraz: Fête villageoise
15.–30.9. Festival de jazz

Sirnach TG

14.9. Hochwacht-Schwinget

Solothurn SO

bis Dez. Kunstmuseum: Magische
Objekte aus Afrika
bis 2.11. Museum Blumenstein: Orgeln in
Solothurn
bis 26.10. Kunstmuseum: Der späte Amiet
1.–30.9. Berufsschule: Skulpturen und
Gemälde von M. Kaprian und E. Bohrer
5.9.–19.10. Kunstmuseum: Zeichnungen
von Ruth Krussee
12.–14.9. Konzertsaal: Chorkonzerte
27.9.–5.10. HESO, Solothurner
Herbstmesse
28.9.–4.10. Berufsschule: Ornithologische
Ausstellung

Speicher AR

28., 29.9. Viehschau und Jahrmarkt

Spiez BE

bis 25.9. Schloss: Jeden Montag Folklore
bis 12.9. Jeden Samstag Orgelmusik zum
Wochenschluss (Schloss oder Ref. Kirche)
3., 10.9. Schloss: «Veteranezyt», Theater
nach Rudolf von Tavel
14.9. Bubenbergschiessen

Stackhorn TG

27.9. Phoenix-Theater: Tanz-Performance
28.9. Ostschweizerischer Narrenkonvent

Steffisburg BE

7.9.–5.10. Kunstsammlung Steffisburg:
Gedächtnisausstellung Marguerite Frey-
Surbek

18.9. Schöna: «Becket oder die Ehre
Gottes», Schauspiel von Jean Anouilh

Stein AR

30.9. Jahrmarkt

Sumiswald i. E. BE

13.9. Kammermusikabend
17., 18.9. Neufeld: Circus Nock
26.9. Waren-, Vieh-, Pferde- und
Kleinviehmarkt

Sursee LU

19., 20.9. Schlottermilch: Circus Nock

Tafers FR

bis 12.10. Sensler Heimatmuseum:
«Meien üs üm Seiselann», Fotografien von
Niklaus Baumeier

Tamins GR

21.9. Kirche: Katharina Beidler, Sopran,
und Annerös Hulliger, Orgel

Thalwil ZH

27.9. «Monets-Märt»

Thun BE

bis Okt. Schadaupark: Woher-Panorama
(das Rundbild der Stadt Thun 1810) von
Marquard Woher. – Johannes Brahms in
der Schweiz
bis 7.9. OHA, Oberländische
Herbstaussstellung
1.–3.9. Schweizerischer
Zuchtstierausstellungsmarkt
2.9. Stadtkirche: Donald Wipf, Violine,
Walter Häfeli, Violoncello, und Bruno
Vergès, Cembalo
3.9. Schadaupark: «Scapinos Streiche»,
Dialekt-Theater nach der Komödie von J. B.
Molière (Freilichtaufführung)
3., 24.9. Rathausplatz: Jahres- und
Viehmärkte
7.9. Scherzlikirche: Nachmittagskonzert
Besse Welsh, Flöte, und Christine
Sartoretti, Cembalo
12.–17.9. Rathaus: Tokkel-Bühni
13., 14.9. Schadaupark: Open-Air-Festival
13., 14.9. Stadtkirche: Thuner
Stadtorchester. Leitung: François
Pantillon. Solist: Michael Studer, Klavier
18.9.–9.11. Kunstmuseum: Werke von
Gottfried Tritten
21.9. Stadtkirche: Hanspeter Brand, Bass,
und Bruno Vergès, Orgel
21.9. Musikschule: Brahms-Matinee
Walter Grimmer, Violoncello, und Stefan
Fahrni, Klavier
28.–30.9. «Fulehung», Ausschiesset und
Volksfest

Torgon VS

13.–16.9. Jorette: Raid pédestre populaire
«Les quatre jours des Portes du soleil»

La Tour-de-Peilz VD

6., 7.9. Concours hippique



ente turistico di LEVENTINA

6760 Faido, Tel. 094 38 16 16



Region Sankt Gotthard

Leventina: ein Tal, drei Welten. Die «Strada alta», der
Höhenweg der Leventina: die «Strada alta» gehört zu
den klassischen Strecken des schweizerischen Wandertouris-
mus. Von aussergewöhnlicher Schönheit und Vielfalt
zieht sie sich am Sonnenhang des Tales, zwischen Airolo
und Biasca, hin. Die Route lässt zahlreiche Varianten zu und
berührt Dörfer, Alpen und Maisensässe. Der Höhenweg
kann in Etappen begangen werden, womit die Wanderung
auf mehrere Tage ausgedehnt wird.

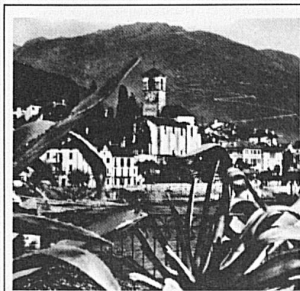
Der Alpweidenweg des Bedrettotales: Die «Strada
degli alpi» führt von Airolo (Pescium) nach All'Acqua. Es ist
eine suggestive Wanderung in der bezaubernden Alpen-
welt, mit ihrer Stille und ihren prächtigen Farben. Die
Strecke kann auf einmal in etwa viereinhalb Stunden be-
wältigt werden.

Brissago und Ronco sopra Ascona

vor dem Sonnenspiegel des Lago Maggiore,
im Windschutz der Alpen der rechte Ruhe-
punkt für Erholungsuchende.

Mit allem gastlichem Komfort, Strandbad,
Wassersport, noch ein Stück Natur von echter
Tessiner Art, mit den berühmten Inseln
und herrlichster Umgebung, der Ausgangs-
punkt für Wanderungen und Entdeckungsfahrten.

Auskunft durch: ETL, 6614 Brissago 1



BERNER OBERLAND SCHWEIZ

Wengen



1300–3454 m **Jungfrau**

autofrei

Am Fusse der berühmten Jungfrau. Mit der Bahn zur Sonnenterrasse im Berner Oberland

– eine gute Idee –

Wandern, Tennisspielen und Schwimmen in besonders gesunder Luft.

Prospekte, Auskunft und Buchung
Verkehrsbüro 3823 Wengen
Tel. 036 55 14 14



Hotel Restaurant

Waldrand

3775 Lenk

Peter Steiner
Telefon 030 3 32 32

Abseits vom Verkehrslärm finden Sie hier geruhige Ferien.

Die sorgfältig geführte Küche versteht sich auf verwöhnte Gaumen und schenungsbedürftige Magen.

Beachten Sie unsere Spezialitätenbuffets jeden Freitag 19.00 Uhr.

Anmeldung unerlässlich.

Bönigen

Der Seekurort bei Interlaken

Einzigartiges Strandbad mit Warmwasser-Freiluftbad und geheizter Liegehalle. Reiter- und Wassersport. Zusätzlich werden Hallenbäder, Tennis und Golf im nur 5 Busminuten entfernten Interlaken angeboten.

Ein Ferienort, wie Sie ihn lieben . . .

Ruhige Hotels direkt am See. Ferienwohnungen. Camps. 6 km lange Seepromenade. Herrliches Wandergebiet.



Wo Natur und Ferien
Freunde sind!

Wengen Männlichen

Wanderzentrum Jungfrau-Region
Kleine Scheidegg-Männlichen

Unvergleichliches Sonnen- und
Aussichtsplateau auf 2230 m ü.M.

Auskünfte:
Luftseilbahn Wengen-Männlichen
Tel. 036 55 29 33 oder
an den Bahnschaltern

Schweben Sie mit uns hoch hinauf und entdecken Sie mit uns das sonnige Wunder-Wanderland auf und über 2000 m!



BERGBAHNEN *** Lenk BETELBERG

Wir bieten mehr! Autofahrer parken gratis in unserem Parkhaus! Behinderte können eine Rollstuhl gondel benutzen! Bergbahnen Betelberg, Tel. 030 3 10 96.
Automatische Wanderinformation: Tel. 030 3 27 30.
An der Talstation: Mineral-Hallenbad des Kurzentrums «Lenkerhof»!



**4355 Meter
Faszination
Sesselbahn**

90 km Wanderwege.
Verlangen Sie den
Gratis-Wanderprospekt.

Bergbahnen

**Grindelwald
First**

Auskunft: 036 / 53 36 38

Trasadingen SH
27., 28.9. Winterfest

Trogen AR
13.–15.9. Jahrmarkt

Trub i. E. BE
28.9. Niederenzi-Chilbi mit Schwinget

Trubschachen i. E. BE
14.9. Steinbächli-Chilbi

Unterengstringen ZH
ab 6.9. Baumschule: Dahlien- und Gartenschau

Unteriberg SZ
13.9. Trachtenfest

Untertammheim ZH
bis 31.10. Zehntenscheune: Gemälde und Zeichnungen von Fritz Deringer (jeden ersten Sonntag im Monat)

Uster ZH
13., 14.9. Turnen: Schweizer Sektionsmeisterschaften
20.9. Internationaler Lauf

Val de Ruz NE
jusqu'au 30.11. Château Valangin: Toiles peintes de l'Inde
6., 28.9. Château de Valangin: Démonstration des dentellières

Vallée de Joux VD
6., 7.9. Voile: Manche du championnat suisse aux points, 470
7., 21.9. Train à vapeur Le Pont – Le Brassus
20.9. Temple, Le Sentier: Récital de piano
27.9. Le Sentier: Cabaret
27., 28.9. Le Sentier: Championnat suisse de ski nautique par équipes

Vallorbe VD
27., 28.9. Course pédestre populaire «200 km de Vallorbe»

Verscio TI
in sett. Teatro Dimitri: Produzioni e rappresentazioni teatrali e di pantomima

Vevey VD
4.9. Théâtre: Young Uck Kim, violon, Emanuel Ax, piano, et Yo-Yo Ma, violoncelle
15.9. Théâtre: Jacques Di Donati, clarinette, Bruno Pasquier, alto, et Jean-François Heisser, piano
25.9. Théâtre: Soirée de Lieder Teresa Berganza, mezzo-soprano; au piano Juan Antonio Alvarez Parejo
26.9. Salle del Castillo: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Lawrence Foster. Soliste: Jean-Bernard Pommier, piano

27.9. Salle del Castillo: I Solisti Veneti. Direction: Claudio Scimone

Wädenswil ZH
bis Okt. Weinbaumuseum Halbinsel Au: Ausstellungen «100 Jahre Rebbaukommissariat für den Kanton Zürich» und «100 Jahre Reblaus»
bis 31.10. Ingenieurschule: Holzschnitt-Ausstellung (internationale Vereinigung der Holzschneider XYLON)
20.9. Eidg. Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau: Tag der offenen Tür

Warth TG
siehe Ittingen

Weggis LU
11.–14.9. Internationales Tennisturnier (38. Meisterschaft von Weggis)
13., 14.9. Pedalo-Weltmeisterschaften
17.9. «Grand Prix des Garçons»: Wettbewerb der Kellnerinnen und Kellner

Weinfelden TG
26.–30.9. WEGA, Weinfelder Gewerbeausstellung (mit Volkslauf am 27.9.)

Wengen BE
6., 7.9. Konzerte der Fischer-Chöre. Leitung: Gotthilf Fischer

12.–20.9. «Alpengala»: Klassische Konzerte (Chor- und Orchesterkonzerte, Kammermusik, Kinderchor-Konzert, Operngala)

Wettingen AG
5.9. Klosterkirche: Kammermusikabend
20.9. Klosterkirche: Mozartkonzert Schola Cantorum Wettingensis. Leitung: Alois Koch
24.9. Klosterkirche: Chorkonzert

Wetzikon ZH
24.9. Kantonsschule: Gyöngyi Farkas, Cymbalom, und Rex Lawson, Pianola
26.9. Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland und Basler Madrigallisten. Leitung: René Müller. Solisten

Wiedlisbach BE
bis 25.10. Museum: Sonderausstellung «Liebesbriefe und Liebesbräuche» (Samstag 14–17 Uhr)

Wiesen GR
bis 15.10.ca. Dorfmuseum: Sonderausstellung «Der Bergwald» (Mittwoch und Samstag 15.30–17 Uhr)

Wilchingen SH
28.9. «Herbstsonntag», Winterfest

Wildhaus SG

14.9. Zwingliheimstätte: W. Stillhard, Flöte, und D. Sonder, Klavier

Willisau LU

13.9. Hotel Mohren: Premiere «Zwei Kravatten», musikalisches Lustspiel

Wintersingen BL

28.9. Pferderennen «Apfelhuet» und Dorfrest

Winterthur ZH

bis 7.9. Sommertheater: «Spiel im Schloss», Komödie von Franz Molnar
3.9. Stadthausaal: Winterthurer Stadtorchester. Leitung: Grzegorz Nowak. Solist: Ulrich Koella, Klavier
6., 7.9. Theater am Stadtgarten: Kinder- und Familienkonzert. Leitung und Kommentar: Willy Gohl. Pantomime: Ruth Girod und Jeannot Hunziker
11.9. Stadthausaal: François-René Duchable, Klavier
11.9.–19.10. Gewerbeamuseum: Ausstellung «Schweizer Kunsthandwerk zwischen Gestern und Morgen»
14.9.–9.11. Kunstmuseum: Zeichnungen von Alfred Kubin
17.9. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett und Christoph Lieske, Klavier
27.9.–16.11. Kunstmuseum: Paul Floras Venedig (Karikaturen)
28.9. Technorama: Modellauto-Börse

Wohlen BE

14.9. Kirche: Morgenmusik Vokalkollegium Bern. Leitung: M. Jaccard

Wynau BE

19., 20.9. Floh-Märkt
26.–28.9. Gewerbeausstellung

Wysachen i. E. BE

14.9. Fritzenfluh: Fluh-Chilbi

Yverdon-les-Bains VD

6.9.–19.10. Hôtel-de-Ville: Peintures et sculptures de Suzanne Auber
20., 21.9. Hippodrome: Cirque Knie

Zäziwil i. E. BE

24.9. «Brächete», alter Volksbrauch
28.9. «Brächete»-Schwinget

Zermatt VS

3.9. Triftbachhalle: Folkloreabend

Zofingen AG

11.–13.9. Mehrzweckhalle: Antiquitätenmarkt
19.9. Stadtsaal: «Das Gauklermärchen», Jazztanz-Theater
27.9. Mehrzweckhalle: Konzert Eros Ramazzotti
29.9. Stadtsaal: Konzert Chi Coltrane

Zug ZG

3., 4.9. Stierenmarkt
21.9. Casino: Bettagskonzert der Philharmonischen Werkstatt. Leitung: Mario Venzago (nachm.)
25.9. Casino: «Clivia», Stück von Nico Dostal
27.9. Casino: Konzert des Zuger Blasorchesters

Zürich ZH

Konzerte und Theater
Sept. Kammertheater Stok: «Engel und Puppe», Rilke-Theaterprojekt (Freitag-Sonntag)
bis 13.9. Wasserkirche: «Nathan der Weise», Schauspiel von G. E. Lessing (täglich ausgen. Sonntag)
1.–5.9. Schiffländeplatz: «Zum Beispiel Abstand», Theater Hawai
2.–4.9. Bernhard-Theater: «Dos Redl dreit sich...», Cabaret-Revue in Jiddisch
3.9. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Hiroshi Wakasugi. Solist: Roland Perrenoud, Oboe

4., 5., 11.–13.9. Rigiblick: «De Platte im Paradies», Tanzproduktion
5., 6.9. Bazillus: Arkadas
5.–10.9. Bernhard-Theater: «Euch mach ich fertig», Cabaret Karl Dall
6., 7.9. Grossmünster: «Die Bach-Kantate zum Mitsingen». Chor, Solisten und Collegium musicum. Leitung: Klaus Knall
7.9. Landesmuseum: Orgelmusik des 17. und 18. Jahrhunderts (Prozessionsorgel)
8.9. Bernhard-Theater: Münchner Lach- und Schiessgesellschaft, Cabaret
11.9. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Esa-Pekka Salonen. Solist: Michael Studer, Klavier
11.–26.9. Bernhard-Theater: «Es war die Lerche», Lustspiel von Ephraim Kishon
13.–27.9. Tramdepot Tiefenbrunnen: Bewegungen und Tanztheater, Cabaret, Marionettentheater, Chanson, Rock
18.9. Theater am Neumarkt: Premiere «Das wirkliche Leben des Jakob Geherda», Fragment von Bertolt Brecht
19.9. Premiere «Gaslicht», Kriminalstück von Patrick Hamilton (Dialektbearbeitung)
21.9. Ref. Kirche Glaubten, Affoltern: Nachmittagskonzert zum Bettag. Bruno Reich, Orgel
21.9. Predigerkirche: Chor- und Orchesterkonzert zum Bettag
22., 29.9. Bernhard-Theater: Flamenco-Festival
24.9. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Matthias Bamert. Solist: Alexandre Stein, Violoncello
25.9. Galerie am Hinterberg: Roberto Aronne, Flöte
26.9. Theater an der Winkelwiese: Premiere «Kassandra», Stück nach Christa Wolf
27.9. Galerie am Hinterberg: Violoncello-Duo Johnner-Schitzer
27.9. Kleinbühne Off: Jiddische Lieder und Geschichten
27., 28.9. Bernhard-Theater: «Lauf doch nicht immer weg», Lustspiel von Philip King
28.9. Liebfrauenkirche: Nachmittagskonzert Kammerchor Zürich. Leitung: Johannes Fuchs; an der Orgel Wolfgang Sieber
28.9. Predigerkirche: «Wagadu's Untergang durch die Eitelkeit», Oratorium von Wladimir Vogel
28.9. Galerie am Hinterberg: Reinhold Buhl, Violoncello
29.9. Kongresshaus: Eros Ramazzotti
29.9. Opernhaus: Wiener Soiree
29.9. Volkshaus: Stevie Ray Vaughan and Double Trouble
30.9. Bernhard-Theater: Blueskonzert Champion Jack Duprée

bis 7.9. Kunsthaus: Hans Arp/Hugo Ball Ausstellung – 100 Jahre
2.9.–12.10. Graphische Sammlung ETH: Von bunten Steinen (Mehrfarbandrucke, Chromolithographien, künstlerische Farblithographien des 19. und 20. Jahrhunderts)
3.9.–19.10. Museum für Gestaltung: «Atelier 5», architektonische Pläne und Photographien
5.9.–18.10. Paulus Akademie: Plastiken, Aquarelle und Tapisserien von Rosa Studer-Koch
5.9.–9.11. Kunsthaus: Werke von Oskar Kokoschka. – Johann Robert Schürch – eine Schenkung von Aquarellen und Zeichnungen
6., 7.9. Hotel Spürgarten: Internationale Rassenkatzenausstellung
8.9.–4.10. Zentralbibliothek: Schönste Schweizer Bücher
9.9.–19.10. Wohnmuseum: «Zirkel und Kreise», Sammlung Paul Heynisch
10.9.–2.11. Museum Bellerive: Die Welt der Schausteller vom 16.–20. Jahrhundert
13.9.–2.11. Kunsthaus: Gemeinschaftsausstellung Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten
20.9.–23.11. Kunsthaus: «Methamorphosen», griechische Photographien von Daniel Schwartz
23.9.–22.11. Zentralbibliothek: Wissende, Verschwiegene, Eingeweihte – Esoterik im Abendland
25.9.–5.10. Züsäp-Hallen: ZUESPA, Zürcher Herbstschau für Haushalt, Wohnen, Sport und Mode
ab 25.9. Völkerkundemuseum: Schwarzafrika und Äthiopien
27., 28.9. Hotel Zürich: 4th Swiss Knife Show

Feste und Folklore

bis 7.9. Landi-Wiese: Zürcher Theater-Spektakel
11.–14.9. Aula Rämibühl: Internationales Volkstanztreffen
13.–15.9. «Knabenschüssen», Wettsschiessen der Zürcher Jugend mit Volksfest und Jahrmart
26., 27.9. Oerlikon: «Dorfllinde»-Fest

Sport

16.–20.9. Tennis: Schweizermeisterschaften
27., 28.9. Concours Hippique und Final Schweizermeisterschaften

Diverse

bis 25.10. Bürkliplatz: Jeden Samstag Flohmarkt
6.9. Helmhaushalle: Keramik-Markt
6., 7.9. Rigiblick: «Rigiblick»-Fest
6., 7., 10.9. Bürkliplatz: Kinderzirkus «Ullalla-Bassissi»
27.9. Zehntenhausplatz: «Zäntehusmärt»

Zurzach AG

6.9. Zurzacher Orgelnacht

Zweisimmen BE

2.9. Waren-, Vieh- und Kleinviehmarkt
6., 7.9. Eisstockschüssen: Internationales Sommerturnier
9.9. Zuchtviehaustellungsmarkt
13., 14., 19.9. Laubegg: «Dr Talwäg», Freilichtspiel von Walter Eschler (600 Jahre Obersimmental bei Bern)
19.9. Gemeindehaus: Ländlermusikantentreffen

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros

Prière de demander les listes complètes des manifestations ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux



Veranstaltungshinweise können auch über Teletext abgerufen werden

On peut également obtenir des renseignements concernant les manifestations par le Télétex

27. + 28. Sept. 1986 **Fête de la**

Brocante

Die grösste und wichtigste Antiquitäten- und Trödelmesse der Schweiz

LE LANDERON

am Bielersee

von 8 bis 19 h,
bei jeder Witterung

300 Händler

